

GoniecPolski.nl

NR 80 ISSN 2212-8352

e-mail: redakcja@goniecpolanski.nl

www.GoniecPolski.nl

12 MAJA 2015

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych
EXTRA

W NUMERZE

**Awans
Białych Orłów!!!**



Strona 4

**Energia: uwaga, nie
daj się oszukać!**



Strona 8

**Polka
studentką
roku
w Wielkiej
Brytanii**



Strona 12



tablica.nl

Bezpłatny serwis ogłoszeń
dla Polaków w Holandii

Do końca maja czas na rozliczenie podatku z Niemiec

Każda osoba, która pracuje w Niemczech, ma obowiązek rozliczyć się z tamtejszym fiskusem. Nie ma przy tym znaczenia, czy pracowała kilka dni czy cały rok – musi to zrobić każdy, kto osiągnął w Niemczech dochód. Jest to rozliczenie dosyć skomplikowane, tak więc nie polecamy wykonywać go samodzielnie. Niemniej jednak każdy z nas chciałby dostać jak najwyższy zwrot z podatku. Co więcej, chciałby także otrzymać tylko takie pieniądze, do których ma prawo – bez późniejszego zwracania ich do Urzędu Skarbowego.

Ale jak się do tego zabrać? Pytanie to tym bardziej jest zasadne, ponieważ z roku na rok mamy do czynienia z wieloma zmianami podatkowymi, w których ekspertami są tak naprawdę tylko kancelarie podatkowe.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2

FOT. FREEIMAGES.COM / RAFAEL PTO

Reklama

Umów się na spotkanie w Holandii nie wychodząc z domu!



Zadzwoń - przyjedziemy do Ciebie!

Lelystad	0031 (0) 630 778 576
Apeldoorn	0031 (0) 622 214 013
Tilburg	0031 (0) 623 338 603
Den Haag	0031 (0) 619 842 805
Den Haag	0031 (0) 617 650 776

Reklama



Sklep Polonez oferuje specjalnie wyselekcjonowane produkty polskie i rosyjskie, najwyższej jakości.

Dostarcza codziennie swoim klientom świeże pieczywo, pączki oraz bułki słodkie.

Co tydzień zapewnia dostawę wędlin oraz nabiału.

Ponadto oferuje szeroką gamę produktów spożywczych (słodycze, piwa, makarony, sosy, przyprawy) najlepszych i najcenniejszych marek.

Zapraszamy na zakupy!

Czynne:

poniedziałek- sobota 09:00- 22:00



Polonez Supermarkt

Oost-Europese Specialiteiten

Monsieur Nolenstraat 1
7331 RB Apeldoorn

E-mail: info@polonez.nl
Tel. : +31 (0) 55 301 33 07

Zapraszamy na nasz profil na Facebooku Polonez Supermarkt!

Do końca maja czas na rozliczenie podatku z Niemiec

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

Poniżej przedstawiamy w kilku prostych krokach jakie czynności wykonać, by szybko, korzystnie i bezproblemowo rozliczyć się z podatku z Niemczech.

Po pierwsze, należy znaleźć profesjonalistów, by wykonali oni prawidłowe oraz rzetelne rozliczenia podatkowe za nas. Wybór nie jest jednak prosty – na rynku istnieje wiele osób i firm, które się tym zajmują, nie-

mniej jednak warto wśród nich znaleźć te, które są polecane przez innych oraz mają dobrą renomę. Wtedy mamy pewność, że nasze rozliczenie zostanie wykonane poprawnie i w razie problemów także będzie moż-

na uzyskać u nich pomoc.

Po drugie, należy zabrać ze sobą odpowiednie dokumenty. Do wykonania poprawnego rozliczenia podatkowego będą niezbędne:

- wszystkie Lohnsteuerbescheinigung (karty podatkowe), które otrzymało się od swoich pracodawców za rok, który ma zostać rozliczony,
- wypełniony z Urzędu Skarbowego druk EU EWR,
- dowód osobisty,
- numer konta, na jaki ma zostać przelany zwrot podatku,
- rachunki i potwierdzenia do odliczeń oraz ulg podatkowych.

Po trzecie, należy sprawdzić czy ma się możliwość rozliczenia się wspólnie z małżonkiem. Rozliczenie się samemu, tak zwane indywidualne, zapewnia sam zwrot z podatku, czyli tą sumę, którą nadpłacił pracodawca do niemieckiego fiskusa. Rozliczenie się wspólnie natomiast zapewnia dodatkową pulę gotówki, z powodu sumowania się dochodów małżonków. Tak więc, jeśli ktoś ma małżonka, należy w pierwszej kolejności zorientować się czy nie korzystniej byłoby się rozliczyć z nim. Ważne jest, by małżonek nie osiągał zbyt wysokich dochodów (około 8000 euro/rok). Jeśli małżonek spełnia

to kryterium, polecanym przez profesjonalistów rozliczeniem jest to wspólne właśnie.

Po czwarte, należy sprawdzić czy nie przysługują nam jakieś odliczenia podatkowe lub ulgi. Niemcy oferują wiele odliczeń od dochodu oraz ulg podatkowych. Najbardziej popularne z nich to:

- odliczenie dojazdów z Niemiec do Polski (prowadzenie podwójnego gospodarstwa domowego),
- odliczenie dojazdów na terenie Niemiec,
- odliczenie kosztów związanych z pracą,
- odliczenie kosztów czynszu, rachunków, etc.

Warto w tym momencie zaznaczyć, że jeśli ma takie odliczenie od dochodu zostać wykonane, to należy mieć na nie rachunki lub faktury na potwierdzenie poniesienia takowych kosztów dla Urzędu Skarbowego. Bez potwierdzeń dokonanie odliczeń podatkowych i ulg jest niemożliwe.

W takich oto czterech krokach można łatwo sprawdzić czy rozliczenie jest wykonane prawidłowo oraz w sposób najbardziej korzystny. Dla przypomnienia poniżej zamieszczamy listę do odhaczenia, aby nie zapomnieć już o niczym w tym roku i wykonać rozliczenie takie, które będzie satysfakcjonujące dla portfela.

Tak więc, przystępując do swojego rozliczenia w tym roku pamiętajcie o poniższych kwestiach:

1. Znajdź specjalistę do wykonania deklaracji podatkowej.
2. Zabierz wszystkie wymagane dokumenty.
3. Sprawdź czy nie będzie warto rozliczyć się wspólnie.
4. Dowiedz się czy przysługują Ci jakieś ulgi lub odliczenia.

(RED.)

ARTYKUŁ POWSTAŁ
PRZY WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ
ANNA KŁOSOWSKA
WWW.ROZLICZSIE.PL

Jeśli masz jakieś pytania lub potrzebujesz pomocy w tym zakresie zapraszamy do wysyłania e-maili na adres redakcja@goniecpolski.nl. Odpowiedzi udzielimy na łamach gazety.



FOT. RGBSTOCK.COM / SANJA GJENERO



ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK SZYBKO, TANIO I BEZPIECZNIE

GWARANTUJEMY NAJWYŻSZE ZWROTY

U NAS SKORZYSTASZ ZE WSZYSTKICH ULG JAKIE PRZYSŁUGUJĄ TOBIE I TWOJEJ RODZINIE

U NAS ZAŁATWISZ WSZYSTKIE SPRAWY SOCJALNE I PODATKOWE



TELEFONY: 0031 622 214 013

0031 617 650 776

0031 623 338 603

0031 619 842 805

0031 630 778 576

INFOLINIA: 0031 202 170 640



**ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ NA SPOTKANIE
NIE WYCHODZĄC Z DOMU**

PRACA

● **Order picker – ze znajomością języka angielskiego!** (Waalwijk). HOBII International Work Force Sp. z o.o. jest Agencją Zatrudnienia, wpisaną na podstawie Certyfikatu Ministra Gospodarki i Pracy do Krajowego Rejestru Agencji Zatrudnienia pod nr 7749. Praca w zakładzie, który zajmuje się sprzedażą przez Internet różnego rodzaju artykułów. Praca polega na: zbieraniu zamówień, oraz przygotowywaniu towarów do wysyłki. Praca może być na różne zmiany. Oferta pracy również dla par. Nasze wymagania: dyspozycyjność przez długi okres czasu, dobra znajomość języka angielskiego (warunek konieczny), mile widziane doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku, motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Oferujemy: możliwość długotrwałej współ-

pracy, opiekę flexmanagera, atrakcyjne wynagrodzenie (wypłacane tygodniowo) oraz ubezpieczenie, zakwaterowanie, bezpłatny dojazd do pracy. Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją ZBIERANIE ZAMOWIEN w tytule maila) na adres mailowy gdansk@hobii.pl. Prosimy o dopisanie w CV następującej klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **Salatki owocowo-warzywne (Uden).** HOBII International Work Force Sp. z o.o. jest Agencją Zatrudnienia, wpisaną

na podstawie Certyfikatu Ministra Gospodarki i Pracy do Krajowego Rejestru Agencji Zatrudnienia pod nr 7749. Praca polega na pakowaniu warzyw i gotowych produktów, a także inne proste prace produkcyjne (krojenie, mycie, mieszanie warzyw). Praca na różne zmiany, również w porze nocnej. Nasze wymagania: dyspozycyjność na okres 6 miesięcy, podstawowa znajomość języka angielskiego, motywacja oraz chęci do pracy, mile widziane zaświadczenie o niekaralności oraz referencje. Oferujemy: możliwość długotrwałej współpracy, opiekę flexmanagera, atrakcyjne wynagrodzenie (wypłacane tygodniowo), ubezpieczenie, możliwość skorzystania z zakwaterowania oferowanego przez Agencję, bezpłatny dojazd do pracy (na rowerze lub samochodem – w zależności od odległości miejsca pracy

do miejsca zakwaterowania). Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie CV (tylko w języku angielskim z informacją PRODUKCJA UDEN w tytule maila) na adres mailowy info@hobii.pl. Prosimy o dopisanie klauzuli: Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie, które mają być przetwarzane w celach rekrutacji, zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z Rzeczypospolitej Polskiej 2002 nr 101, poz 926 z późniejszymi zmianami).

● **PRACOWNIK BIUROWY W TILBURGU.** Kancelaria Podatkowa Anna Kłosowska poszukuje: PRACOWNIKA BIUROWEGO W TILBURGU. Od kandydatów oczekujemy: biegłej znajomości jednego z języków obcych: holenderskiego lub angielskiego, wykształcenie wyższe

mile widziane ekonomiczne, wysokiej kultury osobistej, sumienności i dokładności, dobrej organizacji czasu i pracy, umiejętności pracy w zespole i pod presją czasu, dyspozycyjności, prawo jazdy kategorii B. W zamian oferujemy: pracę w dynamicznie rozwijającej się firmie o ugruntowanej pozycji na rynku już od 1999 r. i zatrudniającej kilkadziesiąt osób, pracę w młodym i dynamicznym zespole, motywacyjny system wynagrodzeń (stała pensja + premia), mieszkanie służbowe w Tilburgu, samochód służbowy, laptop, telefon komórkowy, stała umowa o pracę bezpośrednio z pracodawcą. CV – proszę przesłać na maila: cv@klosowska.com.

● **Avon-Zostań Konsultantką w Holandii.** Serdecznie zapraszam do współpracy w branży kosmetycznej na terenie Ho-

landii. Pracujemy na polskich katalogach, a co za tym idzie, wszystkie produkty są w polskich cenach. Ceny zatem, w przeliczeniu na EURO, są naprawdę niskie, a to z kolei jest doskonały argument do zachęcenia klientów do wypróbowania dobrej jakości kosmetyków. Avon oferuje: -Upusty od 15% do 40%, -Wpisowe 0 zł!!!, -Nagrody i upusty w ofertach promocyjnych, -Dostęp do produktów przedpremierowych, -Przywileje, konkursy, super nagrody, -Prezenty i atrakcyjne oferty w ramach specjalnego programu dla nowej konsultantki. Poza tym ode mnie: -pakiet startowy (w tym katalogi i próbki), -pewny kurier z kosmetykami Polska -Holandia, -opieka i pomoc. Darmowa rejestracja Ty planujesz ile godzin pracujesz. Zapraszam. Skontaktuj się ze mną: Angelika, tel: 0617 800 383, email: avon-holandia@vp.pl.

Awans Białych Orłów!!!

W swoim debiutanckim sezonie drużyna, w której skład wchodzi jedynie polscy piłkarze, osiągnęła niesamowity sukces. Zdobyła Mistrzostwo Ligi, a co za tym idzie, wywalczyła awans do klasy rozgrywkowej wyżej oraz w najbliższą niedzielę (10 maja 2015 r. – przyp. red.) zagra w półfinale Pucharu Holandii.

O Białych Orłach, a ściślej mówiąc o drużynie KS Broekhoven 3, w ostatnim czasie jest bardzo głośno nie tylko wśród polskiej społeczności mieszkającej na co dzień w Holandii. Po ostatnich sukcesach, coraz więcej holenderskich mediów zainteresowało się fenomenem polskich piłkarzy. Zawodnicy trenera Pawła Semika w znakomitym stylu zdobyli Mistrzostwo Ligi i awansowali do następnej klasy rozgrywkowej. Mało tego, świetnie radzą sobie również w Pucharze Holandii na szczeblu regio-

nalnym. 10 maja polscy piłkarze zagrają w meczu półfinałowym, którego stawką będzie awans do finału i walka o końcowy triumf. Jest to sukces wszystkich ludzi związanych z ekipą Białych Orłów. Począwszy od samych zawodników i trenera Pawła Semki, który potrafił scalić ze sobą wszystkie elementy tej układanki, poprzez kibiców i przyjaciół drużyny, a zakończywszy na Prezesie Marcinie Sieroniu.

Białe Orły to idealny przykład tego, że ogromne zaangażowanie, ciężka praca oraz poświęcenie ze strony wielu ludzi popłaca. Można osiągnąć naprawdę wiele trenując jedynie dwa razy w tygodniu i to po całym dniu ciężkiej pracy. Do pełni szczęścia pozostały dwa kroki. Półfinał i końcowy triumf w Pucharze Holandii i tego całej ekipie Białych Orłów gorąco życzymy. Biało-czerwona siła w pomarańczowym kraju.

BARTEK GRZYWACZ
TEKST/FOT. NOTATKA PRASOWA
PRZESŁANA PRZEZ BIAŁE ORŁY



Lycamobile
Call the world for less



TERAZ DOSTĘPNE
4G

LYCA
UNLIMITED

Nielimitowane

połączenia i SMS-y w Holandii

Tylko
€30*
/30 dni
Cena SAVER

10 GB

 mobilnego Internetu

1000

 Minut na polskie numery stacjonarne i komórkowe

Aby aktywować wyślij SMS-a: 3002 pod 3535

Nielimitowane darmowe połączenia z
Lycamobile Holandia do Lycamobile Polska
z każdym doładowaniem

Zero opłat roamingowych kiedy używasz Lycamobile w 17 krajach



Zamów swoją darmową kartę SIM na www.lycamobile.nl lub pod numerem 020 754 3030

HIER VERKRIJGBAAR:



Met de Lyca Unlimited Bundel (Internationale Bundel) kunnen klanten tegen een gereduceerd tarief zonder starttarief naar vaste en mobiele nummers bellen in de geselecteerde nationale en internationale bestemmingen. Het tegoed bevat bellen naar de geselecteerde internationale bestemmingen en onbeperkt bellen en sms'en binnen Nederland en 10GB mobiele data. Onbeperkt gratis bellen en sms'en in Nederland is onderhevig aan een fair usage policy van 3000 minuten en sms'jes. Alle prijzen zijn inclusief BTW. Een bundel is geldig voor 30 dagen vanaf de dag van aankoop. Een bundel kan worden aangeschaft door middel van een eenmalige betaling gebruikmakend van het bestaande tegoed of online; daarom dienen klanten voldoende tegoed op hun account te hebben of een geschikt betaalmiddel te gebruiken. U activeert slechts één type bundel per keer. Alle bundels zullen automatisch worden vernieuwd wanneer ze verlopen. Klanten dienen voldoende tegoed op hun account te hebben voor de automatische vernieuwing van de bundel, tenzij de automatische vernieuwing is stopgezet door *190# in te toetsen. Bellen, sms'en en datagebruik buiten het bundeltogoed wordt afgerekend tegen het standaardtarief Internationale sms'jes, bellen en sms'en naar verkorte nummers, speciale en premium nummers en andere toegevoegde diensten vallen buiten het bundeltogoed. Ongebruikte minuten, sms'jes of datagebruik na de geldigheidsperiode kunnen niet worden meegenomen. Lycamobile behoudt het recht de voorwaarden van deze promotie te allen tijde aan te passen of te wijzigen, of deze promotie in te trekken, een redelijke termijn voor nieuwe klanten in acht nemend. Elke illegale, misbruik of onethische activiteit zal resulteren in een onmiddellijke intrekking van de dienst. Voor meer informatie ga naar www.lycamobile.nl of neem contact op met de klantenservice op 1200 met je Lycamobile. Vaste en mobiele nummers: België, China, Estland, Griekenland, Ierland, Israël, Litouwen, Malta, Portugal, Slowakije, Zuid-Korea, Zwitserland, Bulgarije, Cyprus, Finland, Hong Kong, India, Italië, Luxemburg, Noorwegen, Roemenië, Slovenië, Spanje, Thailand, Canada, Denemarken, Frankrijk, Hongarije, Ierland, Letland, Maleisië, Polen, Singapore, Zuid-Afrika, Zweden, Groot-Brittannië, VS. Alleen vaste nummers: Marokko, Turkije. Deze promotie is geldig van 15/03/2015. *Saver plan Prijs. Klanten dienen een bundel aan te schaffen of op te waarderen om gebruik te kunnen maken van de promotie geen roamingkosten voor bellen en sms'en. Klanten dienen een specifieke databundel te kopen voor geen roamingkosten bij het gebruik van data - meer informatie op lycamobile.nl. Gratis bellen van Lycamobile naar Lycamobile tijdens roaming is onderhevig aan een fair use policy van 100 minuten (van toepassing op zowel inkomende als uitgaande gesprekken). De geen roamingkosten promotie is alleen beschikbaar voor een aaneengesloten periode van 60 dagen. Promotie is geldig vanaf 10-03-2015.

Lyca
mobile
Call the world for less

Reklama

WWW.ROZLICZSIE.PL



**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**

Anna Kłosowska

**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR
W DEN HAAG, TILBURGU, APELDOORN I LEYSTAD**

WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

OGŁOSZENIA DROBNE

● **Transport – oferuję:** BUSY DO POLSKI=>HOLANDII STAŁA CENA ZA PRZEJAZD 60 euro. Firma LUK-ART TRANS oferuje licencjonowany przewóz osób z polski do Niemiec i Holandii. Nasza firma posiada wszystkie niezbędne uprawnienia i zatrudnia tylko kierowców z wieloletnim doświadczeniem na trasach międzynarodowych, naszą flotą są nowe busy marki Opel Vivaro. CENA ZA PRZEJAZD TO TYLKO 60€!! NIE POBIERAMY DODATKOWYCH OPŁAT!!!!(dzieci do lat 12 niż-

ka 50%). USŁUGĘ Z "ADRESU POD ADRES" WYKONUJEMY RZETELNIE, NIE ZOSTAWIAMY. NASZYCH KLIENTÓW NA STACJACH BĄDŹ INNYCH TZW. PUNKTACH ZBORYNYCH (za usługę z "adresu pod adres" również nie pobieramy dodatkowej opłaty). Zapraszamy do współpracy agencje i biura pośrednictwa pracy!!!! Zadzwoń i przekonaj się sam!!!!!! Zapraszamy!!!! WOJEWÓDZTWO ŚLĄSKIE: Katowice, Gliwice, Rybnik, Chorzów, Mysłowice, Sosnowiec, Ruda Śląska, Piekary Śląskie, Siemianowice Śląskie, Dąbrowa Górnicza, Czerwionka – Leszczyny, Orzesze, Pyskowice, Świętochłowice, Jaworzno, Tychy, Wodzisław Śląski, Racibórz, Knurów, Rydułtowy, Zabrze, Bytom, Będzin, Mikołów, Łaziska Górne, Pszów, Jastrzębie Zdrój, Żory, Kuźnia Raciborska, Toszek, Wielowieś, Sośnicowice, Tarnowskie Góry, Miasteczko Śląskie, Lubliniec, Częstochowa; WOJEWÓDZTWO OPOLSKIE: Opole, Ozimek, Brzeg, Lewin Brzeski, Niemodlin, Strzelce Opolskie, Krapkowice, Kędzierzyn Koźle, Ujazd, Zdzieszowice, Kluczbork, Prudnik, Głubczyce; WOJEWÓDZTWO DOLNOŚLĄSKIE: Oława, Wrocław, Kąty Wrocławskie, Środa Śląska, Legnica, Zgorzelec; +48 608 196 172, +48 608 410 656.

przez sms: * Imię i Nazwisko, * Adres wraz z kodem pocztowym, * Data wyjazdu, * Tel kontaktowy. Więcej informacji znajdą Państwo na naszej stronie internetowej: www.polska-holandia.com.pl, tel +48 796-762-822, +48 661-362-236, e-mail vip-tour@o2.pl, Vip-Tour, NIP 956-214-41-57.

● **Zdrowie i uroda:** FRYZJER STYLISTA. Twoje włosy go potrzebują, dlatego zadzwoń i umów się na wizytę w Twoim domu. Profesjonalny fryzjer zadba o Twoje dobre samopoczucie i komfort. 0 685 618 000.

● **Nauka:** Kursy nauki j. holenderskiego Molen Taaltraining. Organizujemy kursy nauki j. holenderskiego, dla początkujących i zaawansowanych. Wymowa ćwiczona z holenderskim nauczycielem, gramatyka i pisownia tłumaczona w j. polskim. Małe grupy, płatne raz w miesiącu, faktury za naukę które można odliczyć od podatku. Certyfikat – wystawiany przez Docentów, którzy mają uprawnienia aby taki dokument wystawić. Lokalizacja: Heerhugowaard. Prowadzimy zapisy na nowe kursy: luty 2015. Chcesz wiedzieć więcej – skontaktuj się z nami. 0627486867.

● **Transport – oferuję:** Vip Tour kuj-pom, wlkp, lub, war-maz. Jeżeli szukasz sprawdzonego środka transportu z Polski do Holandii lub z Holandii do Polski zadzwoń do nas, podaj nam swoje dane a my zajmiemy się resztą, tj. ustalimy przebieg trasy, podamy godzinę wyjazdu, poinformujemy Państwa o wszystkich szczegółach podróży oraz o przybliżonym czasie podróży. Zapewniamy podróż bez przesiadek, nie tolerujemy spożywania alkoholu podczas podróży. Postaramy się zapewnić Państwu podróż w jak najkrótszym czasie oraz w miłej atmosferze. Nowa promocja dla klientów 5-ty przejazd za 50% ceny lub 10-ty za darmo. Sami Państwo decydują o rodzaju zniżki i to wszystko bez ście-my. Nowa usługa: przewóz paczek i korespondencji, zawsze na czas i miejsce. Ważna informacja dla podróżujących obsługujemy tylko Holandię. Obsługujemy w Polsce: kujawsko-pomorskie, wielkopolskie, lubuskie, Warmińsko-mazurskie (Nowe Miasto Lubawskie, Lubawa, Ostróda, Iława, Olsztyn oraz okolice). Wyjazdy z Polski: niedziela, wtorek, czwartek. Wyjazdy z Holandii: niedziela, poniedziałek, środa, piątek. Rezerwację

● **Usługi – remonty:** Polski architekt ze specjalnością projektowania wnętrz oraz biegłą znajomością j. angielskiego, poszukuje zleceń na projekty wnętrz lub jako koordynator polskich ekip remontowo-budowlanych. Zapraszam na moja stronę www.before-after.eu.

● **Zdrowie i uroda:** Potrzebujesz zmiany? Nowoczesnej fryzury czy modnego koloru? Przyjdź do naszego studia, a na pewno nie pożałujesz, spełnimy wszystkie twoje wymagania. Usługi wykonywane na wysokim poziomie. Fryzjerstwo jest naszą pasją, do każdej stylizacji podchodzimy z maksymalnym zaangażowaniem. PRZYJDZ I SPRAWDZ! SPACE HAIR STUDIO prężnie się rozwija, teraz można również u nas skorzystać z działu kosmetycznego! MANICURE HYBRYDOWY 25 euro! Serdecznie zapraszamy! Schlegweg 82-E tel. 626 – 135 -802.

● **Transport – oferuję:** Przewozy Międzynarodowe Polska-Holandia-Polska. ZIELONA GÓRA, → → →

Reklama

SPONSORED BY:



KALI SENTYMENTALNIE GIBBS

23.05.2015
ROTTERDAM x CLUB EMPIRE
GROTEKERKPLEIN 70, 3011 GE ROTTERDAM

BILETY W CENIE:
€25 W PRZEDSPRZEDAŻY
€30 W DNIU KONCERTU
WSTĘP: +18

WEJŚCIE OD 20:00

BILETY DO NABYCIA NA STRONIE WWW.EASYTICKET.NL
ORAZ W SKLEPACH:
GROSZEK - EBENHAËZERSTRAAT 20, 3083 RN ROTTERDAM
KUBUS - KATENDRECHTSE LAGEDIJK 191-A, 3081ZV ROTTERDAM
SKLEP HALINKA - ROTTERDAMSEDIJK 234 C 3112 BP SCHIEDAM
GROSZEK - ZUIDERPARKELAAN 28, 2574HK DEN HAAG
JULKA - VAN ZEGGELENILAAN 77, SPOORWIJK
KABANOS - LEIDSEWALLEN 32, 2712BW ZOETERMEER



Reklama

PRENUMERATA

PROMOCJA!!!

Tylko **2,50 €*** za numer!

26 numerów - 65,00 € (rok)
13 numerów - 32,50 € (pół roku)
6 numerów - 15,00 € (kwartał)

Zamówienia prosimy kierować na maila
redakcja@goniecpolski.nl



* - cena za prenumeratę na terenie Holandii

→ → → WROCŁAW, OPOLE, CZĘSTOCHOWA, KATOWICE. WIFI, DVD, KLIMATYZACJA, DUŻA PRZESTRZEŃ BAGAŻOWA. Województwa: lubuskie, dolnośląskie, opolskie, śląskie, (wszystkie miasta w tych województwach). KONTAKT PL +48 666 977 871, PL +48 666 977 834.

● **Meble – kupię/sprzedam:** Jeśli potrzebujesz mebli do salonu, sypialni, jadalni, do przedpokoju, a może dla dziecka to trafiłeś pod dobry adres. Nasza firma oferuje szeroki wybór mebli od polskich producentów, które w ciągu dwóch tygodni dostarczymy prosto do Ciebie do domu, bez ponoszenia dodatkowych kosztów. Chciałbyś coś zmienić w oferowanych przez nas zestawach, nie ma problemu. Na zakupione meble udzielamy 2-letniej gwarancji. Wystawiamy również faktury vat. Masz jakieś pytania? Możesz do nas zadzwonić, lub napisać. Meubelvooriedereen Marek Tomasiak, info@meubelvooriedereen.nl, +31 683162004. Obsługujemy całą Holandię, Belgię, Luksemburg oraz część Niemiec.

● **Usługi – inne:** Usługi krawieckie ROTTERDAM. Szeroki zakres usług krawieckich. Przerabianie odzieży- skracanie spodni, sukienek, podnóż, bluzek, wszywanie zamków, podszywanie zasłon, firan i obrusów. Zapraszam 0644034097.

● **Transport – oferuję:** Przewóz osób POLSKA-HOLANDIA-POLSKA auta osobowe BEZ przesiadek. tel. +48 533 993 059, tel. +31 687 433 074. Obsługujemy niewielką część z obszaru województw: wielkopolskiego, kujawsko-pomorskiego, lubuskiego, zachodniopomorskiego, pomorskiego. Jeśli szukasz szybkiego i jednocześnie bezpiecznego prze-

jazdu to dobrze trafiłeś, BUSTER to gwarancja realnie krótszej podróży zawsze w dobrej cenie!

● **Transport – oferuję:** Firma Jupiter Transport oferuje Państwu przeprowadzki, przewóz rzeczy z Polski do Holandii, z Holandii do Polski jak i na terenie całej Europy! Obszar naszej działalności obejmuje takie miasta jak Amsterdam, Utrecht, Tilburg, Eindhoven, Breda, Rotterdam, Haga, Haarlem, Groningen, Emmen, IJssel, Apeldoorn oraz inne miejscowości, miasteczka i wieś położone na terenie Holandii. Odbieramy ładunek z każdej miejscowości w Polsce i za granicą. www.jupiter-transport.pl, www.transport-chłodniczy.com.pl, Tel. +48 696-126-142. Tel., +48 506-525-960.

● **Usługi – komputery:** Drobne naprawy Laptopów!!! - Drobne naprawy-Usuwanie wirusów -Naprawa systemu (może wgrać win7+sterowniki). Cena 10 euro, Rotterdam, Tel. 619689066 proszę o sms, nie zawsze mogę odebrać.

● **Usługi – remonty:** Budowlanka jest małą firmą budowlaną o szerokim zakresie działania. Możemy pomóc we wszystkim – od małych, prostych zadań do pełnej renowacji mieszkań i domów. Po remoncie możemy podjąć wszystkie prace od początku do końca. Obejmuje to takie elementy jak: tapetowanie, malowanie (wszystkie powierzchnie), w tym wymiana płytek, dachówek i innych materiałów w kuchni i łazien-

ce. Mamy doświadczonych rzemieślników, którzy wykonują wszystkie zadania z dużą dokładnością. Gwarantujemy wysokiej jakości usługi w bardzo konkurencyjnych cenach. Od początku postawiliśmy na jakość i wraz z wykwalifikowanymi pracownikami nasza firma wzrosła do obecnych rozmiarów. Nasza działalność wymaga również szerokiej wiedzy. Wszyscy, którzy pracują w przedsiębiorstwie ukończyli szkoły budowlane i mają wieloletnie doświadczenie w branży. Oznacza to, że możemy pomóc wszystkim, od malowania lub tapetowania do stolarki i hydrauliki. Dostajesz kompletne rozwiązanie dostosowane do twoich potrzeb. Wyślij e-mail: palacz.dominik@gmail.com. Dominik Tel. No.: +31 617 828 556 Lokalizacja: Echt Limburg.

● **Nauka:** U NAS ZAWSZE ZDASZ! KURS NA WÓZEK JEDYNE 100euro! Rotterdam PROMOCJA NA PAKIETY KURSÓW! FIRMA OBA Z SIEDZIBĄ W ROTTERDAMIE OFERUJE SPECJALNA PROMOCJE! PRZY ZAKUPIE KURSU VCA, ZA KURS NA WÓZEK ZAPŁACA PASTWO JEDYNE 100euro! kurs na wózki: piątek, kurs VCA: sobota/niedziela, kontakt telefonicznie bądź przez nasz fanpage: https://www.facebook.com/OBAOpleiding, nasza strona internetowa: http://vcapolski.nl/. Firma: OBA, Opleidingen, Bemiddelings Advies bv; KvK: 56368364. Adres biura: Keileweg10B, 3029BS Rotterdam. Lokalizacja kursu: Van Helmontstraat 6-8a, 3029AB Rotterdam

UWAGA KONKURS!!!

Do wygrania aż 3 pojedyncze wejściówki na **koncert Kaliego**, który odbędzie się 23 maja 2015 roku w Rotterdamie

Zadanie konkursowe brzmi:

Jak nazywa się najnowszy album Kaliego?

Prawidłowe odpowiedzi wraz z Waszymi imieniem i nazwiskiem przesyłajcie na maila: **konkurs@goniecpolski.nl**

Nazwiska zwycięzców zostaną umieszczone na liście gości (wejście za okazaniem dokumentu tożsamości). Ze zwycięzcą skontaktujemy się drogą mailową. Sponsorem nagrody jest organizator koncertu. Zwycięzca zostanie ogłoszony dnia 20.05.2015 roku na naszej stronie internetowej **goniecpolski.nl** oraz na naszym profilu na facebooku **facebook.com/GoniecPolski.nl** Regulamin konkursu dostępny na stronie **www.GoniecPolski.nl**

Hodowla labradorów "Czekoladowy Mix"



14 szczeniaków koloru czekoladowego czeka na nowych właścicieli:

- 7 chłopców i 7 dziewczynek,
- urodzone 09.10.2014 roku,
- do odbioru po 20.11.2014 roku.

Cena 1700 PLN

Kontakt:

Beata Kunicka
ul. Partyzancka 52
45-802 Opole

tel 0048 504 249 860
<http://czekoladowymix.pl>



Reklama

MILETRANS

+ 48 609 822 180

SPRAWDŹ OFERTĘ

Free Wi-Fi

CAŁA EUROPA!

MIEDZYNARODOWY PRZEWÓZ OSÓB, TOWARÓW I PACZEK

PODNOŚYMY STANDARD

ZNIŻAMY CENY

Energia: uwaga, nie daj się oszukać!

Pukają do drzwi i oferują tańszą energię – prąd lub gaz. Nie informują jednak o wszystkich warunkach umowy. W rezultacie zamiast mniej, osoby podpisujące umowy płacą więcej.

Pan Marek dał się namówić na podpisanie umowy z Centrum Energetycznym. – W styczniu zapukał do moich drzwi pan podający się za sprzedawcę prądu i zapytał czy chciałbym płacić mniej za prąd. Do 500 zł oszczędności na rok. No kto by nie chciał... Poprosił mnie o ostatnie rachunki za prąd. Udostępniłem, podpisałem umowę „zaczarowany”. Dziś mam z tym same problemy – relacjonuje mężczyzna. Podobny scenariusz przedstawia pani Krystyna, która podpisała umowę na sprzedaż energii z firmą Green. – Nie wiem, co mi strzeliło do głowy. Oni tak potrafią skłócać człowieka, że nawet się nie zastanowi, co podpisuje – mówi kobieta.

Podobnych przypadków jest mnóstwo.

– Operatorów, którzy sprzedają energię zrobiło się bardzo wielu – mówi Krystyna Watkowska, Miejski Rzecznik Konsumentów.



FOT. RGBSTOCK.COM / LARS SUNDSTRÖM

Większość z nich bazuje na niewiedzy potencjalnych klientów. Większość użytkowników nie zdaje sobie sprawy z tego, że podpisanie umowy z nowym operatorem, oznacza konieczność płacenia również dotych-

czasowemu dostawcy. – Jeżeli mamy umowę kompleksową, płacimy zarówno za dystrybucję, jak i sprzedaż. Jeśli podpisujemy umowę z innym operatorem, zawieramy umowę na sprzedaż. Oznacza to, że płacimy mu tylko

za sprzedaż energii, a Dotychczasowemu operatorowi płacimy za dystrybucję – wyjaśnia Watkowska.

Problemy zaczynają się, kiedy wprowadzony w błąd klient chce zrezygnować z usług nowego

operatora. – Zgodnie z dzisiejszym prawem termin odstąpienia od umowy to 14 dni. Nie ponosimy wtedy żadnych kosztów – wyjaśnia Watkowska. Żeby rozwiązać umowę, trzeba ją jednak posiadać, a z tym może być

problem. – Pan akwizytor zabrał dwa egzemplarze i nie poinformował mnie o możliwości wypowiedzenia umowy – twierdzi pan Marek. Jeśli umowa nie zostanie wypowiedziana w ciągu ustawowych 14 dni, niewiele da się zrobić. – W takim wypadku klienci ponoszą konsekwencje finansowe. Operatorzy mogą naliczyć kary za każdy miesiąc do końca trwania umowy – wyjaśnia Miejski Rzecznik Konsumentów. A kary mogą być różne. Zwykle wynoszą ok. 25-45 zł za miesiąc. Umowy są natomiast zawierane na 3-4 lata. Kara za zerwanie umowy może więc wynieść nawet 2 tys. zł.

Więcej szczęścia niż pan Marek miała pani Krystyna.

Kobieta otrzymała umowę, a wraz z nią kilka załączników. Wśród nich znalazł się formularz odstąpienia od umowy. Nie obyło się jednak bez komplikacji – Okazało się, że podpisałam też pełnomocnictwo na zerwanie umowy z dotychczasowym operatorem. Żeby to wszystko odkrećć musiałam dzwonić do Energi, wysłać pisma o cofnięcie pełnomocnictwa – mówi niedoszła klientka nowego operatora.

→ → →

Reklama

Bezpłatny serwis ogłoszeń dla Polaków w Holandii



tablica.nl

Wejdź, zarejestruj się i dodawaj BEZPŁATNIE swoje ogłoszenia



Energa, która jest monopolistą na rynku energetycznym rozesała swoim klientom ulotki z ostrzeżeniem o nieuczciwych sprzedawcach energii. Znajdują się w nich informacje o tym, na co klienci powinni zwrócić uwagę przy podpisywaniu umowy oraz o przepisach regulujących podpisywanie umów poza lokalem sprzedawcy. Ulotka jest reakcją Energi na pojawiające się zgłoszenia i pytania od klientów, którzy czują się oszukani ze względu na podpisanie niekorzystnej dla siebie umowy sprzedaży energii elektrycznej z innym (niż ENERGA-OBRÓT) sprzedawcą. Informacja dotarła również do pana Marka. – Dotarła do mnie do skrzynki informacja od Energi o nieuczciwych sprzedawcach prądu. Ale co mi po tym jak i tak muszę się z nimi barować 3 lata? Korzyści z tego nie mam żadnych, a ile kłopotów... a najgorsze jest poczucie, że człowiek połaskił się i jeszcze stracił – mówi mężczyzna. Energa nie widzi jednak potrzeby prowadzenia innych działań w tym zakresie. – Mamy wolny rynek i każdy odbiorca ma prawo do wyboru sprzedawcy. My informowaliśmy klientów tylko po to, żeby analizowali podpisywane dokumenty – wyjaśnia Krzysztof Michalski, rzecznik prasowy toruńskiego oddziału Energi.

Problem najczęściej bierze się z nadmiernego zaufania.

– Sprzedawcy przychodzą i mówią, że są z energetyki, a ludzie automatycznie myślą, że chodzi o Enerę – mówi Michalski. Takie skojarzenie skutkuje najczęściej poczuciem, że wszystko jest w porządku, a w rezultacie – podpisaniem

umowy bez czytania jej i sprawdzania danych sprzedawcy. Najczęściej nieostrożne są osoby starsze. Tymczasem proste działania kontrolne są jedynym sposobem, by uchronić się przed podpisaniem niekorzystnej umowy. – Mamy prawo żądać, żeby przedstawiciel się przedstawił, powiedział, kogo reprezentuje. Ustawa daje prawo sprawdzić, zadzwonić do firmy i zapytać, czy pan X rzeczywiście ją reprezentuje – wyjaśnia Krystyna Watkowska. Jeśli mamy jakiegokolwiek wątpliwości można też po prostu nie wpuszczać przedstawicieli do mieszkania.

Przypadków podobnych do tych z Włocławka jest mnóstwo. Oto najczęstsze „sztuczki” przedstawicieli i sprzedawców:

- zabieranie dwóch egzemplarzy umowy, przez co klient nie ma utrudnioną możliwość odstąpienia od umowy w terminie 14 dni,

- sugerowanie związku z firmą Energa i zapewnianie, że wszystko się dzieje za zgodą operatora,

- namawianie na dodatkowe usługi, np. ubezpieczenie licznika, ubezpieczenia medyczne i inne zbędne usługi zwiększające koszty,

- pomijanie informacji o możliwości odstąpienia od umowy oraz ponaglanie klienta przy jej podpisywaniu (nie ma to formy bezpośredniej i polega np. na mówieniu o kolejnym spotkaniu)

Panu Markowi postaramy się pomóc w wypowiedzeniu umowy, kiedy otrzyma ją od Centrum Energetycznego. Póki co, nie mamy się do czego odnieść, choć mija trzeci miesiąc od podpisania umowy.

(NR)

ŹRÓDŁO: CZAS WŁOCŁAWKA EXTRA

Lekarze przedstawili szczegóły pionierskiego przeszczepu

Lekarze z Centrum Onkologii w Gliwicach przedstawili w poniedziałek szczegóły pierwszego na świecie złożonego przeszczepu narządów szyi. „Na świecie przeprowadzono dotąd dwa podobne zabiegi, ale ten był najbardziej rozległy” – powiedział szef zespołu rekonstrukcyjnego prof. Adam Maciejewski.

37-letni pacjent podziękował zespołowi pod kierownictwem prof. Maciejewskiego, który 11 kwietnia przeprowadził pionierską operację. Przeszczep objął krtań, tchawicę, gardło, przełyk, tarczycę z przytarczycami, struktury mięśniowe oraz powłokę skórną przedniej ściany szyi.

Pacjent na razie mówi z trudem, ale lekarze oceniają, że robi bardzo szybkie postępy. Na razie nie określają terminu wypisu chorego ze szpitala. „Nasz cel w przeciągu najbliższego czasu, to ciągła rehabilitacja, żeby pan Michał normalnie mówił, jadł i oddychał, jak każdy z nas. To było naszym założeniem. Zaskoczyło nas, że tak szybko zaczął oddychać i mówić, musimy go wręcz hamować” – mówił prof. Adam Maciejewski.

„Dziękuję wszystkim za wszystko” – powiedział pan Michał.

„Przyjeżdżając do Gliwic liczyliśmy na rekonstrukcję przełyku, wrócimy z przeszczepem krtani. O tym nie marzyliśmy ani Michał, ani my. To cud” – mówił ojciec pacjenta.

37-letni pan Michał zmaga się z chorobami od lat. W 2001 r. przeszedł przeszczep nerki z powodu nefropatii, w związku z tym stale przyjmuje leki immunosupresyjne. W 2006 r. zachorował na ostrą białaczkę szpikową, a w 2009 r. zdiagnozowano u niego zaawansowanego raka krtani. Mężczyzna był leczony radioterapią. Konieczne było usunięcie krtani oraz stała tracheostomia. Nastąpiły powikłania – martwica dolnego gardła i przełyku, rozległa przetoka skórną.

Po nieudanych próbach odtworzenia drogi pokarmowej i zamknięcia przetoki została założona spora gastrostomia, przez którą chory się odżywał. Z powodu braku tarczycy i przytarczyc musiał też stale przyjmować hormony tarczycy i wapń.

W 2013 r. chory po raz pierwszy trafił do Centrum Onkologii w Gliwicach. W 2014 r. lekarze odtworzyli u mężczyzny drogę pokarmową, wykorzystując mikronaczyniowy płat jelitowy. Usunięto gastrostomię, przywracając anatomiczną drogę pokar-

mową. W 2015 r. zakwalifikowano go do allotransplantacji narządów szyi. Jak tłumaczyli lekarze, ze zabiegiem przemawiał brak cech nawrotu chorób nowotworowych, zła jakość życia oraz fakt, że tak czy inaczej pacjent musiał przyjmować leki przeciwko odrzutom. „Pod tym względem był idealnym kandydatem” – podkreślił prof. Maciejewski.

Przeszczep trwał 17 godzin i przebiegł zgodnie z precyzyjnie przygotowanym planem. Lekarze usunęli struktury bliznowate szyi i zaimplantowali przeszczep. Odtworzyli drogi pokarmową i oddechową. Największym zagrożeniem pozostaje odrzut i ryzyko infekcji. Wiadomo, że tarczyca podjęła pracę, dzięki czemu już udało się odstawić część leków.

Prof. Maciejewski dziękował pacjentowi za odwagę, wiarę w zespół lekarzy oraz wytrwałość. Dziękował również rodzinie dawcy; do tych podziękowań dołączył ojciec pana Michała.

Ojciec pacjenta przyznał, że syn jest niezwykle silnym psychicznie człowiekiem. Mimo chorób nie zrezygnował z pracy w biurze, już myśli o powrocie do niej. „Zawsze był bardzo towarzyski. Choroba mu bardzo utrudniała życie towarzyskie, często rezygnował z wyjścia. Myślę, że teraz będzie mógł do niego powrócić” – opowiadał.

Oddział chirurgii rekonstrukcyjnej Centrum Onkologii – Instytutu im. M. Skłodowskiej-Curie w Gliwicach to czołowa placówka o tym profilu w Polsce. W 2013 r. lekarze pod kierownictwem prof. Maciejewskiego przeprowadzili tam dwa przeszczepy twarzy,



FOT. RGBSTOCK.COM / SANJA GJENERO

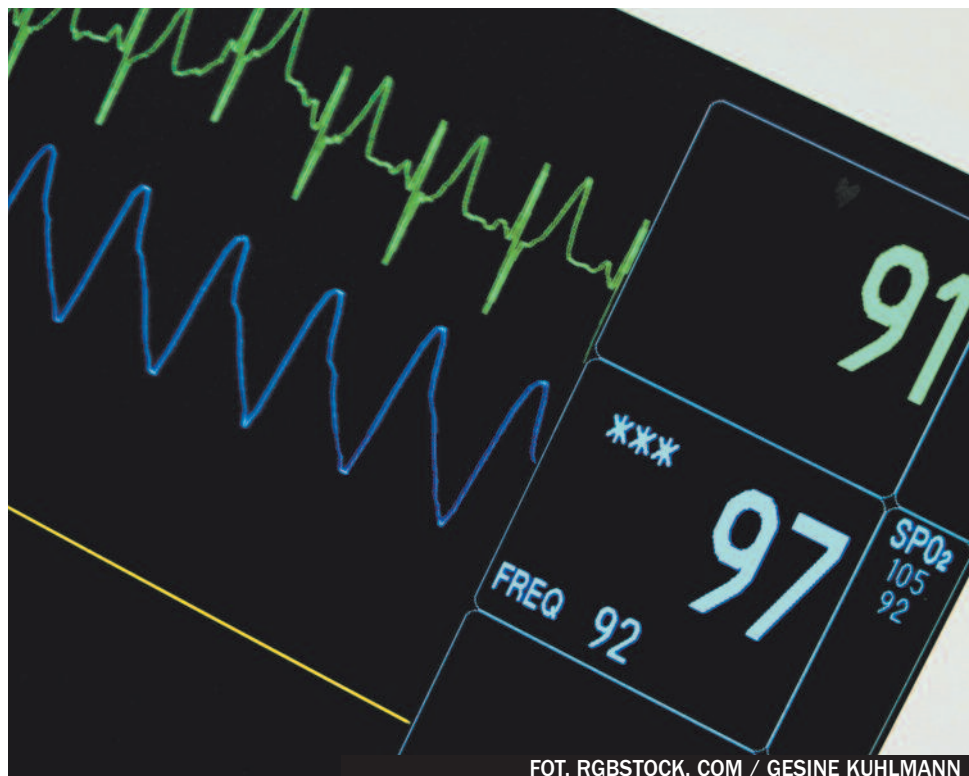
w tym pierwszy na świecie ze wskazań życiowych. Pacjentami byli 33-letni mężczyzna, który przeżył poważny wypadek w pracy oraz 26-letnia kobieta, od ponad 20 lat cierpiąca na nerwiakowłóknakowatość – łagodny nowotwór o podłożu genetycz-

nym, który zdeformował jej twarz. Jak poinformował w poniedziałek prof. Maciejewski, oboje czują się dobrze.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL

FOT. MICHAŁ ZACHARZEWSKI / RGBSTOCK



FOT. RGBSTOCK.COM / GESINE KUHLMANN

System, który przejmie sterowanie samolotem, testowany był na Podkarpaciu

Po niedawnej katastrofie samolotu Germanwings w Alpach niemieccy kontrolerzy lotów chcą wprowadzenia rozwiązań technicznych, które umożliwią sterowanie maszyną z ziemi. Punktem wyjścia do tych prac mogą być próby, jakie przeprowadzili na Podkarpaciu naukowcy z Instytutu Lotnictwa i Politechniki Rzeszowskiej.

Testy były prowadzone w ramach unijnego projektu SOFIA (Safe Automatic Flight Back and Landing of Aircraft). Udział w nim brały instytucje i firmy z branży lotniczej z kilku krajów UE, w tym z Polski, Niemiec, Portugalii, Francji i Włoch.

W trakcie trwania projektu został opracowany Eksperymentalny System Sterowania Samolotem (ESSS), a próby tego systemu w samolocie przeprowadzono na lotnisku w podkarpacie Jasionce. Wspólnie przeprowadzili je Instytut Lotnictwa pod kierunkiem Mariusza Krawczyka i zespół z Katedry Awioniki i Sterowania z Politechniki Rzeszowskiej (PRz) pod kierunkiem Tomasza Rogalskiego profesora tej uczelni.

Rogalski powiedział PAP, że ESSS jest rodzajem autopilota, który został zintegrowany z modulem programowym automatycznego wyznaczania i egzekucji trasy lotu (Flight Reconfiguration Function FRF). „Upraszczając, jest to system, który przejmuje kontrolę nad lotem samolotu, gdy z dzieje się z nim coś złego, wyznacza trasę do najbliższego lotniska, biorąc pod uwagę różne czynniki np. ilość paliwa, osiągi samolotu i parametry lotu, a następnie sprowadza maszynę bezpiecznie na ziemię” – dodał.

Przy realizacji projektu SOFIA były trzy założenia, skąd można będzie przejąć sterowanie samolotem, który jest w powietrzu. Pierwsze, że będzie to możliwe z ziemi. Drugi wariant przewidywał, że będzie można to zrobić z samolotu lecącego obok. Trzeci, że system zrobi to autonomicznie, po analizie, że z samolotem dzieje się coś złego np. jego kurs odbiega od zaplanowanej trasy.

Jak wyjaśnił Rogalski, ostatecznie prace skupiły się na trzecim wariancie, a ewentualnie sygnał o tym, że lot nie przebiega zgodnie z planem mógłby zostać wysłany także z ziemi.

Praktyczne próby działania demonstratora systemu zostały przeprowadzone na Podkarpaciu, Instytut Lotnictwa prze-



FOT. RGBSTOCK.COM / AURELIY MOVILA

prowadził je wspólnie z Politechniką Rzeszowską, która nie tylko kształci pilotów, ale również pracuje nad lotniczymi systemami sterowania i ma bogate doświadczenie w badaniach lotniczych. Uczelnie wspólnie opracowały ESSS i zainstalowały go na samolocie I-23 Manager.

„Startowaliśmy z lotniska Jasionce, potem system był informowany, że jest niebezpieczeństwo, generował plan lotu, biorąc pod uwagę m.in. możliwości bezpiecznego dotarcia do lotniska i pokonywał tę trasę. Takich lotów było 18, co dało w sumie 10 godzin w powietrzu” – powiedział Rogalski.

Naukowiec przyznał, że pierwsze próby nie były pozbawione błędów, ale po poprawkach systemu ostatnie loty były już prawidłowe.

„W testach nie badaliśmy ostatecznie automatycznego lądowania. Ten element ze względów bezpieczeństwa oraz dużych kosztów przeróbki

samolotu, został usunięty z projektu. Jednak dzisiaj samoloty lądują automatycznie więc technicznie nie jest to problem nierozwiązalny” – zaznaczył Rogalski.

Według niego system wymaga jeszcze sporo pracy i dalszych badań, ale – podkreślił – baza do dalszych prac jest już gotowa.

Zdaniem Rogalskiego, system podobny do modułu FRF mógłby zadziałać i uratować życie pasażerów m.in. cypryjskiego samolotu, który rozbił się w Grecji w 2005 r. z powodu utraty przytomności przez pilotów. „W takim przypadku system poprzez różne czujniki mógłby odczytać, że coś złego

dzieje się z pilotami, wówczas aktywowałby się i bezpiecznie sprowadził maszynę na ziemię” – mówi.

Czy uratowałyby również pasażerów samolotu Germanwings, gdzie do katastrofy we francuskich Alpach celowo doprowadził drugi pilot? Zdaniem naukowca, nie jest to wykluczone. „Gdyby system rozpoznał, że profil lotu jest niewłaściwy mógłby przejąć kontrolę nad samolotem” – uważa Rogalski.

Projekt SOFIA zakończył się w 2009 r. jest jednak szansa, że prace nad systemem, który przejmie sterowanie samolotem będącym w powietrzu będą kontynuowane. Politechnika Rzeszowska, Instytut Lotnictwa, konsorcjum Sikorsky-PZL Mielec oraz czeskie firmy z branży lotniczej zgłosiły projekt opracowania takiego systemu dla samolotów lekkich. Sfinansowany miałby być on z unijnego programu CleanSky 2.

Jak zaznaczył Rogalski, małe samoloty są bardziej narażone na różne zagrożenia niż pasażerskie. „W tych maszynach pilot jest jeden, może zasłabnąć czy mieć inne problemy ze zdrowiem. W takim przypadku system, dzięki różnym czujnikom, mógłby wykryć niebezpieczeństwo na pokładzie i doprowadzić do bezpiecznego lądowania” – dodał.

Pytany ile czasu potrzeba, aby taki system był instalowany w samolotach, odpowiada, że wszystko zależy od „zaangażowania, chęci i pieniędzy” przede wszystkim firm produkujących samoloty.

(PAP)

INFORMACJA POCHODZI Z SERWISU

PAP TECHNOLOGIE.

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE

- WWW.NAUKAWPOLSCE.PAP.PL

Reklama

**Zamieść swoje ogłoszenie
bezpłatnie na naszej stronie**

**lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604 , a my zrobimy to za Ciebie**

www.GoniecPolski.pl

Reklama

Rozlicz się ONLINE

www.TAX.gg





GOLDEN CARE

OPIEKA MEDYCZNA

DR TOMASZ SZCZEPAŃSKI
SPECJALISTA CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
ULTRASONOGRAFIA
CHOROBY ŻYL



SPECJALISTYCZNE CENTRUM MEDYCZNE

- Lekarze specjaliści
- Leczenie żylaków
- Badania USG
- Chirurgia skóry
- Laboratorium
- Choroby płciowe

www.goldencare.pl

ul. J. Kukuczki 5/6, 50-570 Wrocław, tel. +48 71 733 66 50

Polka studentką roku w Wielkiej Brytanii

Aleksandra Pędraszewska, studentka land economy na Uniwersytecie Cambridge, została laureatką brytyjskiego konkursu dla najlepszych studentów pierwszego stopnia Undergraduate of the Year w kategorii „Kobieta”.

W ramach programu TARGETjobs Undergraduate of the Year Awards przyznane były w tym roku nagrody dla studentów z Wielkiej Brytanii w 12 kategoriach. Nagrodę w kategorii „Kobieta” sponsorowała firma Rolls Royce. Pędraszewska otrzymała

możliwość odbycia 10-tygodniowego płatnego wakacyjnego stażu.

Nagroda przyznawana jest osobom studiującym w Wielkiej Brytanii, które wyróżniają się nie tylko pod względem doskonałości akademickiej, ale także świetnie wypadną w kwalifikacjach online, dobrze piszą i mają umiejętności interpersonalne.

Laureatka konkursu Aleksandra Pędraszewska jest Polką, maturę robiła w Warszawie, a studia na kierunku land economy rozpoczęła na Cambridge w 2013 r. Interesuje się ekonomią, prawem i naukami o środowisku. Gra też w drużynie siatkówki Uniwersytetu Cambrige.

Pędraszewska jest prezydentką Polskiego Stowarzyszenia Studenckiego na Uniwersytecie Cambridge. Stowarzyszenie zrzesza studentów polskiego pochodzenia oraz osoby związane z Cambridge i zainteresowane Polską. CamPolSoc organizuje regularnie wykłady, spotkania rekrutacyjne, uroczyste kolacje, obchody świąt narodowych, w tym Dnia Niepodległości, oraz imprezy integracyjne.

Studentka jest też inicjatorką projektu „NEXT STEP: Poland”. To projekt skierowany do polskich studentów w Wielkiej Brytanii oraz przedstawicieli firm, instytucji naukowych i rządowych w Polsce. Głównym celem tej inicjatywy jest promowanie

możliwości rozwoju kariery i zdobywania doświadczenia zawodowego w Polsce.

Pędraszewska była też wśród organizatorów konferencji „Science. Polish Perspectives”. To interdyscyplinarne spotkanie adresowane do naukowców, doktorantów i studentów z Polski, prowadzących swoje badania na uniwersytetach i w instytucjach poza jej granicami.

Wyniki konkursu Undergraduate of the Year dostępne są na jego stronie: <https://www.facebook.com/undergraduateoftheyear/>

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL



FOT. RGBSTOCK.COM / BARTEK AMBROZIK

Siedem polskich uczelni w rankingu QS World University

Siedem polskich uczelni znalazło się w tegorocznej edycji rankingu QS World University Ranking dla kierunków studiów. Najlepiej polskie uczelnie wypadły w kategorii fizyka i astronomia, w której zaklasyfikowano aż pięć z nich.

QS World University Ranking przygotowuje brytyjska firma Quacquarelli Symmonds, która wydaje publikacje poświęcone edukacji i studiowaniu za granicą. Publikuje ona trzy osobne zestawienia, oceniające całokształt działalności uczelni, dziedziny naukowe oraz kierunki studiów. W tegorocznym rankingu kierunków oceniono 3551 uniwersytetów. Ostatecznie w rankingu kierunkowym zostało uwzględnionych 894 instytucji prowadzących 14 tys. kierunków studiów. Zestawienie uwzględ-

nia 36 różnych dyscyplin naukowych.

Wśród polskich uczelni w klasyfikacji kierunków QS uwzględnione zostały: Uniwersytet Warszawski, Uniwersytet Jagielloński, Akademia Górniczo-Hutnicza w Krakowie, Politechnika Warszawska, Uniwersytet Łódzki, Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego i Politechnika Wrocławska.

Spośród polskich uczelni najlepiej w zestawieniu wypadły Uniwersytet Warszawski i Uniwersytet Jagielloński, które zna-

lazły się na liście najlepszych uczelni w dziesięciu dyscyplinach naukowych. Lingwistyka, neofilologia, matematyka, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe prowadzone na Uniwersytecie Warszawskim znalazły się na miejscach w przedziale 101-150; filozofia, fizyka i astronomia – 151-200; chemia, anglistyka zajęły pozycje w przedziale 201-250; w przedziale 251-300 znalazła się informatyka, a w przedziale 301-400 nauki biologiczne.

Na Uniwersytecie Jagiellońskim najlepiej wypadła neofilologia, która zmieściła się w przedziale 101-150; anglistyka, geografia, lingwistyka i filozofia dotarły na miejsca 151-200; fizyka i astronomia oraz matematyka – na miejsca 251-300; za to chemia, nauki biologiczne i medycyna znalazły się w przedziale 301-400.

Politechnika Warszawska znalazła się w rankingu w pięciu dziedzinach: elektryka i elektronika uplasowały się w przedziale 101-150; mechanika i aeronautyka na miejscach 201-300; informatyka oraz fizyka i astronomia na miejscach 251-300; a matematyka w przedziale 301-400.

Akademia Górniczo-Hutnicza umieściła w zestawieniu informatykę (miejsca 301-400) oraz fizykę i astronomię (miejsca 301-400), a Politechnika Wrocławska informatykę (miejsca 301-400) oraz elektrykę i elektronikę (miejsca 251-300). Również



FOT. RGBSTOCK.COM / BILLY FRANK ALEXANDER

w dwóch kategoriach zakwalifikowano Uniwersytet Łódzki. Prowadzona na nim anglistyka uplasowała się w przedziale 251-300; a fizyka i astronomia na miejscach 301-400. W dziedzinie rolnictwo i leśnictwo w przedziale 51-100 znalazła się Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego.

Ranking bierze pod uwagę

np. umiędzynarodowienie, cytowalność, stosunek liczby nauczycieli do liczby studentów, opinie na temat szkoły w świecie akademickim oraz wśród pracodawców. Jest dostępny na stronie internetowej.

PAP – NAUKA W POLSCE
ŹRÓDŁO: SERWIS NAUKA W POLSCE
– WWW.NAUKAWPOLSCIE.PAP.PL



FOT. FREEIMAGES.COM / MICHAŁ ZACHARZEWSKI

Reklama



ZWROT PODATKU Z HOLANDII

Rozlicz się **ONLINE**

**Szybko
Bezpiecznie
Profesjonalnie**

www.TAX.gg



Gluten – wróg czy przyjaciel?

Dieta bezglutenowa to chyba najpopularniejszy alternatywny sposób odżywiania ostatnich lat. Od kąd kilka lat temu lekarze orzekli, że gluten jest szkodliwy nie tylko dla osób z celiakią, wielu ludzi zaczęło eliminować z diety zawierające go zboża.

Nieco nowszym odkryciem są FODMAP – licznie reprezentowana grupa trudno wchłanianych węglowodanów, których wykluczenie z diety uznano za skuteczną metodę leczenia zespołu jelita drażliwego. Warto zastanowić się, czym tak naprawdę są wspomniane składniki odżywcze i czy naprawdę każdy powinien się ich wystrzegać.

Gluten jest mieszaniną białek roślinnych, występujących w ziarnach niektórych zbóż, przede wszystkim pszenicy, żyta i jęczmienia. W środowisku wodnym tworzy kleistą, ciągliwą strukturę – jak to wygląda, wie każdy, kto miał kiedykolwiek do czynienia z wyrabianym ciastem.

Przesadą jest jednak argument niektórych zwolenników diety bezglutenowej, że z powodu tej właściwości gluten „zakleja” jelita i utrudnia wchłanianie składników odżywczych. Przy stosowaniu urozmaiconej diety i nieograniczanemu się do produktów zbożowych i nabiału (tak samo jak gluten zachowuje

się kazeina – białko mleka) nie doprowadzi się do niedoborów.

Dla kogo dieta bezglutenowa?

Diety bezglutenową bezwzględnie powinny prowadzić osoby uczulone na gluten oraz cierpiące na celiakię – chorobę immunologiczną polegającą na jego nietolerancji. W ich przypadku spożywanie produktów zawierających gluten prowadzi do zaniku kosmków jelitowych i upośledza proces absorpcji składników odżywczych (celiakia) lub prowadzi do silnych sensacji żołądkowych, a w skrajnych przypadkach nawet do wstrząsu anafilaktycznego (uczulenie).

Z glutenu powinny zrezygnować też osoby dotknięte chorobami autoimmunologicznymi – Hashimoto, zespołem jajników policystycznych, zapaleniem stawów i wielu innych. Wbrew obiegowej opinii, gluten nie zwiększa ryzyka wystąpienia wymienionych chorób. Domniemywa się jednak, że w parze z wymienionymi chorobami często idzie nadwrażliwość na gluten; możliwe też, że zaostrza on ich objawy.

A może FODMAP?

Nie masz zdiagnozowanej celiakii ani alergii na gluten, a odczuwasz dyskomfort po spożyciu produktów zbożowych? Być może cierpisz



FOT. RGBSTOCK.COM / JEAN SCHEIJEN

na nadwrażliwość na gluten. Można to sprawdzić, eliminując z diety gluten na 6-8 tygodni. Nie pomogło? Sprawdź, czy podobnych objawów (wzdęcia, gazy, bóle brzucha, biegunka) nie m.in. wywołują warzywa strączkowe, kapusta, cebula, jabłka

i niektóre nabiał z dużą zawartością laktozy (mleko, jogurty).

Jeśli tak, to najprawdopodobniej cierpisz na nadwrażliwość na, wspomniane w pierwszym akapicie, FODMAP. Wyeliminowanie z diety ich źródeł powinno pomóc z rozwiązaniu problemu. Dodat-

kowym plusem jest fakt, że dieta ograniczająca FODMAP wyklucza pszenicę, żyto i jęczmień, więc jest jednocześnie dietą bezglutenową.

MARIA CZARNECKA
ŹRÓDŁO: WARTA POZNANIA EXTRA

Pytania do eksperta – listy Czytelników

Otrzymaliśmy od Was wiele listów odnośnie spraw dotyczących holenderskich spraw podatkowych. Dziś prezentujemy cztery z nich. Na pytania czytelników odpowiadamy we współpracy z pracownikami Kancelarii Podatkowej Anna Kłosowska www.rozliczcie.pl. Serdecznie dziękujemy za wszystkie nadesłane wiadomości, jak również za okazane nam zaufanie.

Jeżeli macie jakieś pytania do naszych ekspertów czekamy na Wasze maile pod adresem redakcja@goniecpolski.nl



• • •

Witam,
Piszę do Państwa, bo potrzebuję informacji na temat fazy 4. Posiadam fazę 4 wraz z narzeczonym i oboje jedziemy na urlop świąteczny za zgodą biura w którym pracujemy. Niestety dostaliśmy informację odnośnie tego, że mamy zabrać wszystkie swoje rzeczy z miejsca w którym mieszkamy. Wiemy również, że będzie mniej pracy w okresie zimowym. Pytanie moje brzmi czy biuro w którym pracujemy ma prawo nas zwolnić bądź zmusić do zmiany z fazy 4?

Proszę o odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Państwa pracodawca na stałym kontrakcie może Państwa zwolnić, niemniej jednak wtedy, zgodnie z umową o pracę, musi Państwu wypłacić odprawę. Jeśli natomiast zwolnienie następuje z Państwa winy, odprawy wtedy się nie wypłaca.

• • •

Witam!

Mam pytanie odnośnie dodatku do ubezpieczenia, który miałam wypłacany za rok bieżący wraz z mężem aż do sierpnia bieżącego roku, a potem dostałam pismo o to, żeby zwrócić urzędowi po 216 euro, a teraz na dniach dostałam różowe pismo i nie wiem co to jest.

Proszę o odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Najprawdopodobniej jest to ostateczny czek do zapłaty. Powinna się Pani jak najszybciej

skontaktować ze specjalistami, żeby wyjaśnić, dlaczego otrzymała Pani żądanie zwrotu od Urzędu.

• • •

Witam...

Padłam ofiarą oszustwa! Kupiłam meble w pewnym sklepie meblowym. Pan, który mi je dostarczył, jest właścicielem tego sklepu. Wypakowałam meble, a właściwie sami je wypakowali, a następnie zapłaciliśmy należną kwotę. Po wniesieniu ich do mieszkania i wypakowaniu okazało się, iż każda z czterech dostarczonych rzeczy jest uszkodzona. Natychmiast zadzwoniłam do niego – był w odległości około 20 km od mojego miejsca zamieszkania – aby wrócił i zobaczył jaki towar mi przywiózł. Pan powiedział, że nie ma problemu, że wszystkie wady zostaną usunięte. Jednym z mebli był narożnik. Wszystko w nim jest nie tak. Nawet kolory się nie zgadzają, a jakoś... to słowo do niego w ogóle nie pasuje. Naprawdę jest wykonany fatalnie. Wysłałam fotki do tego pana, on podobno odesłał je do fabryki, gdzie szefowa miała powiedzieć, że jest załamana jakością produktu. Ustaliliśmy, iż pan dostarczy mi nowy narożnik, który będzie takiej jakości i w takim kolorze jak zamówiłam w terminie 3 tygodni – podpisał nawet stosowne oświadczenie. Po tym terminie zadzwoniłam do sklepu, a tenże pan oświadczył, że nie będzie nowego, tylko oni go będą naprawiać. Ten mebel nie nadaje się do naprawy. Chciałam, aby te meble zostały zabrane i poprosiłam o zwrot nakładu finansowego, a pan powiedział, że jego adwokat się ze mną skontaktuje i na tym koniec... Od 6 tygodni proszę o zabranie fatalnych mebli! W jaki sposób mogę dochodzić swoich praw????

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Prosimy skontaktować się z Juristische Loket – prawni specjaliści z pewnością Pani pomogą w wybrnięciu z tej patowej sytuacji. Szerzej o tej darmowej poradni prawnej pisaliśmy w artykule w numerze 67 – tu link do wersji pdf: <http://goniecpolski.nl/pdf/goniecpolski.nl-67.pdf>

• • •

Witam:

Jeżeli to możliwe, to bardzo proszę powiedzcie mi, co mam zrobić: jestem inwalidą na zasiłku chorobowym w UWV. Świadczenie kończy mi się w marcu. W dalszym ciągu nie jestem w stanie pracować z powodu choroby i chciałbym kontynuować świadczenie. Czy UWV wyśle mi jakieś formularze celem uzupełnienia dokumentacji medycznej czy sam mam składać, a jeżeli już to jakie? Z góry dziękuję za pomoc.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Pana chorobowe może trwać dwa lata. Jeśli po dwóch latach przechodzi Pan na inny system wypłacana świadczeń chorobowych. W tym celu należy o nie samodzielnie zawnioskować w odpowiedniej instytucji (w zależności od tego, czy ma Pan całkowitą niezdolność do pracy czy częściową).

• • •

Witam!

Czy jeżeli w Polsce jestem zameldowana w domu u rodziców, oboje rodziców żyje, to mogę starać się o pieniądze, tzw. rozłąkowe?

we? Mieszkam w Holandii, tutaj żyję, pracuję, lecz nie mam mel-dunku.

Proszę o informacje na ten temat.

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

O tak zwane „rozłąkowe” czyli ulgę podatkową, nie dodatek za rozłąkę, z rodzicem może się Pani starać w momencie, gdy ma on z Panią wspólny meldunek oraz nieruchomości na współwłasność (sam meldunek nie wystarczy) poświadczony aktem notarialnym.

• • •

Witam,

Szukając informacji jak odzyskać dodatek urlopowy trafiłem na portal goniecpolski.nl, a w nim znalazłem artykuł w którym jest napisane, że: „Dodatek urlopowy otrzymasz oprócz wypłaty, musi on być osobno wymieniony na pasku wypłaty. Twój pracodawca może tę kwotę zapłacić w częściach lub raz w roku. Jeśli przestaniesz pracować dla swojego pracodawcy, musi on zapłacić dodatek urlopowy do którego masz prawo wraz z ostatnim wynagrodzeniem.” Pracowałem przez 4 miesiące w Holandii w roku 2014 (od 08.2014 r. do 11.2014 r.). Teraz jestem w Polsce i nie pracuję już dla agencji z którą rozwiązałem umowę. Dostałem ostatnią wypłatę, ale bez dodatków urlopowego i wakacyjnego, ale te dodatki są wymienione na ostatnim pasku z wypłaty. Bardzo proszę o pomoc, co ja mogę w tej sprawie zrobić, za każdą podpowiedź i sugestię z góry dziękuję.

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Proszę zwrócić się ze swoją sprawą do związków zawodowych dla Polaków w Holandii, oni z pewnością mają kompetencje ku temu, by Panu pomóc. Istnieje ich wiele na terenie Holandii, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

• • •

Witam!

Mam pytanie dotyczące zasiłku dla bezrobotnych. Ile mam czasu do zarejestrowania się do UWV? Ponieważ od dziś jestem bezrobotny i czekam na papiery (umowa zaświadczenie, że mogę starać się o zasiłek z mojego uitzedbureau). W internecie wyczytałem, że mam 2 dni, ponieważ potem mogą być problemy i mogą nawet mnie obciążyć jakąś karą – czy to prawda?

Proszę o odpowiedź

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Prawidłowo zgłoszenie powinno nastąpić do 2 dni roboczych od utraty pracy, niemniej jednak jeśli poda się ważny powód, dla którego zrobiło się to później, może Urząd nie nałożyć na Pana kary (zazwyczaj obcina wymiar zasiłku o kilka – kilkanaście procent).

• • •

Dzień dobry,

Chciałabym dowiedzieć się czy jest szansa, aby zasiłek rodzinny w Niemczech mógł zostać przyznany osobie studiującej w trybie zaocznym (poniżej 25 lat) oraz jak wygląda sytuacja z podjęciem jakiejkolwiek pracy. Czy zarobki mają mieć określony próg, który nie można przekroczyć? Chodzi mi o pracę, dzięki której będę mogła sama opłacić sobie studia, natomiast zasiłek rodzinny wystarczyłby na pozostałe wydatki związane z mieszkaniem, itp. Dodam, że taki zasiłek rodzic już pobierał podczas moich studiów dziennych, ale wtedy nie pracowałam. Będę wdzięczna za udzielenie tych informacji.

Z poważaniem

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Zasiłek rodzinny należy się na dzieci do 25 roku życia pod warunkiem, że się uczą – bez względu na to czy ktoś się uczy zaocznie czy też dzień. Odpowiednie zaświadczenie powinna Pani złożyć do swojej Familienkasse. Jeżeli nie ma Pani jeszcze wyuczonego zawodu, to nie ma ograniczeń co do godzin wykonywanej pracy.

Natomiast jeśli Pani już posiada zawód, to wtedy czas pracy nie powinien przekroczyć 20 godzin tygodniowo. Od 2011 roku zarobki już nie odgrywają roli by móc uzyskać Kindergeld.

• • •

Witam,

Mam takie pytanie: narzeczony pracuje za granicą w Niemczech na niemieckich warunkach. Spodziewamy się dziecka – jakie warunki musimy spełnić, żeby dostać jakiekolwiek dodatki na dziecko z Niemiec?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

Jeśli Pani narzeczony pracuje w Niemczech i ma tam odprowadzane zarówno podatki, jak i składki socjalne, to tym samym mają już Państwo prawo do zasiłku rodzinnego jak i zapomogi na nowonarodzone dziecko. Zasiłek rodzinny będzie Państwu przysługiwał do momentu skończenia przez dziecko 18 roku życia (lub do 25 roku życia o ile dziecko się będzie nadal uczyć) bądź do momentu zakończenia pracy przez Pani narzeczonego na terenie Niemiec, w kwocie 184 euro na miesiąc. Zapomoga na noworodka będzie się należała od 1 do 12 miesięcy życia dziecka w kwocie 300 euro. Jeśli Państwo zdecydują, że dziecko później nie będzie uczęszczało do żadnej publicznej placówki i będzie pod opieką Pani bądź dziadków, wtedy będą mieć Państwo prawo do tzw. Betreuungsgeld, który jest przyznawany od 15 do 36 miesiąca życia dziecka w kwocie 150 euro na miesiąc.

• • •

Witam!

Mam pytanie: po ukończeniu ilu lat, będąc na zasiłku dla bezrobotnych, zwolniony będę z obowiązku poszukiwania pracy? We Francji słyszałem jest to ukończenie 57 lat, a w Holandii ile muszę mieć lat?

Pozdrawiam

(dane osobowe i adres e-mail do wiadomości redakcji)

Odpowiedź:

W Holandii jest to po ukończeniu 55 roku życia.

Galeria zdjęć Czytelników

Dzis prezentujemy zdjęcia z Mariendaal koło Arnhem, które nadesłała nasza Czytelniczka – Pani Elzbieta Zaleska z Amsterdamu.



Czekamy na Wasze fotki
pod adresem
fotka@goniecpolski.nl

fot. Elzbieta Zaleska

TO MIEJSCE CZEKA NA TWOJĄ REKLAMĘ

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

reklama@goniecpolski.nl

www.GoniecPolski.nl

DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY DOWCIPY

• **Pewien Amerykanin usłyszał, że w Polsce się dużo pije. Postanowił to sprawdzić i przyleciał do Polski. Wchodzi do pierwszego napotkanego baru i mówi:**

– 1000 dolarów dla osoby, która wypije litr wódki!

Cisza. Po chwili jeden z gości lokalu wstaje i wychodzi, po czym po 5 minutach wraca chwiejnym krokiem i składa zamówienie:

– Barman, litr wódki poproszę!

I wypija.

Amerykanin daje mu 1000 dolarów i zwraca się do niego:

– Jeśli można wiedzieć, to proszę mi powiedzieć, gdzie pan wyszedł na te 5 minut?

– Poszedłem do baru obok sprawdzić, czy jestem w stanie tyle wypić, bo nie chciałem sobie narobić wstydu przy kolegach...

• **Dzieci wybierają zawody: aktorów, piosenkarzy, strażaków, policjantów itp. Tylko Jaś mówi, że chciałby zostać Świętym Mikołajem.**

– Czy dlatego Jasiu, że roznościłbyś prezenty, sprawiał radość innym dzieciom, czynił dobro? – pyta nauczycielka.

– Nie. Dlatego, że pracowałbym raz w roku.

• **Małżeństwo po nocy w hotelu idzie do recepcji zapla-**

cić. Na rachunku widnieje kwota 3000 zł. Oburzona para chce pogadać z kierownikiem.

– To luksusowy hotel. Posiada saunę, baseny, jacuzzi, kino i salę konferencyjną – tłumaczy kierownik.

– Ale my z tego nie korzystaliśmy!

– Ale to wszystko było do waszej dyspozycji.

Facet daje mu 300 zł.

– Ale tu jest 300 zł! Gdzie reszta?

– 2700 zł jest za przespanie się z moją żoną.

– Co?! Ja z nią nie spałem!

– Cóż... Była do pana dyspozycji...

• **Wilk przed wyborami mówi do owiec: – Wybierzcie mnie premierem, a obiecuję każdemu codziennie szaszлык albo kebab.**

• **Szef firmy dyktuje sekretarce list do kontrahenta:**

„Jest pan oszustem! Jeśli natychmiast nie zapłaci pan za wydane towary, złożę doniesienie do prokuratury!”.

Sekretarka przerywa:

– Szefie, list przyjdzie akurat na święta. Czy nie uważa pan, że jego słowa są trochę za ostre?

– Ma pani rację. Proszę dopisać pod spodem: „Wesołych świąt”.

• **Rozmawia dwóch dyrektorów:**

– Podobno masz nową sekretarkę?

– Owszem.

– I jesteś z niej zadowolony?

– Po pierwszym dniu trudno powiedzieć...

– Młoda, ładna?

– Taka sobie...

– A jak się ubiera?

– Bardzo szybko.

• **Dziewczyna skarży się koleżance:**

– Zostałam wczoraj strasznie oszukana.

– Co się stało?

– Chłopak zaprosił mnie do siebie wieczorem. Niby na szachy.

– No i co?

– Graliśmy do rana.

• **Matka przyprowadziła swoją 18-letnią córkę do lekarza, informując go, że córka nieustannie cierpi na mdłości.**

Lekarz po zbadaniu dziewczyny stwierdził, że jest po prostu w czwartym miesiącu ciąży.

– Co też pan mówi, panie doktorze?! Moja córka nigdy nie miała do czynienia z żadnym mężczyzną! Prawda, córeczko?

– Prawda, nawet się nigdy jeszcze z żadnym nie całowałam – zapewniła dziewczyna.

Lekarz bez słowa podszedł do okna i zaczął intensywnie wpatrywać się w dal.

– Panie doktorze, czy coś nie tak? – pyta po pięciu minutach zaniepokojona mamusia.

– Nie, nie! Po prostu w takich przypadkach zazwyczaj na wschodzie ukazuje się jasna gwiazda i przybywają trzej królowie. Za nic nie chcę tego przegapić!

• **– Marian, musimy kupić nową szafę.**

– Przecież ta stara jest jeszcze całkiem dobra...

– Ale ma już zupełnie wydeptane dno.

• **Anestezjolog do pacjenta leżącego na stole operacyjnym przed podaniem narkozy:**

– Pan tę operację to ma prywatnie czy przez kasę chorych?

– Kasa chorych.

– Aaaa, kotki dwa, szarobure...

– Mamo jak poznałaś tatuśka?

– Dzięki najnowszym technologii

– Poznałaś go przez internet?

– Nie, odnalazłam go dzięki badaniom DNA.

• **– Coś taka wkurzona?**

– Mężowi na urodziny kołowrotek kupiłam do wędki.

– No to chyba dobrze? Twój stary co weekend z kolegami przecież na ryby jeździ. Nie spodobał mu się?

– Gorzej. Zapytał co to jest.

• **Żona wraca do domu nad ranem. Mąż otwiera jej drzwi:**

– Gdzie byłaś? Miałas wrócić od koleżanki o 21, a jest 2 w nocy!

– Parkowałam...

• **Rozmawiają dwaj mężczyźni przy barze:**

– Pan żonaty?

– Nie, kot mnie podrapał.

• **Autobus z wycieczką zbliża się do granicy.**

– Piwo! Siku! – po raz któryś z rzędu rozweseleni pasażerowie zmuszają kierowcę do zatrzymania.

Po dłuższej chwili, gdy już z powrotem zajęli miejsca w autokarze, kierowca pyta głośno: – Czy kogoś wam nie brakuje?

Cisza. Po przekroczeniu granicy do kierowcy podchodzi mężczyzna i lekko bełkocząc mówi:

– Nie ma mojej żony...

– No przecież – wścieka się kierowca – przed odjazdem pytałem, czy kogoś wam nie brakuje!

Na to facet:

– Ale mnie jej nie brakuje, tylko mówię, że jej nie ma...

• **W biurze pyta kolega kolegi:**

– Co wycinasz z gazety?

– Notatkę o tym, jak mąż zamordował żonę, bo mu stale przeszukiwała kieszenie...

– I co masz zamiar zrobić z tym wycinkiem?

– Schowam do kieszeni!

• **Tata z Jasiem zwiedzają ruiny zamku. Jasiu pyta się taty:**

– Tatusiu, czy to tutaj nasza mamusia uczyła się jeździć samochodem?

• **Wokół samicy pływa wieloryb i narzeka:**

– Dziesiątki organizacji ekologicznych, setki aktywistów, tysiące polityków i naukowców, dziesiątki tysięcy ludzi na manifestacjach na całym świecie, rządy w tylu krajach robią wszystko, by zachować nasz gatunek, a ciebie boli głowa...

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wiersze ks. Mariana Kosińskiego – utalentowanego poety, kompozytora i animatora kultury ludowej. Wrodzona miłość do przyrody i potrzeba obcowania z naturą nigdy nie przeszkadzały mu w działalności organizatorskiej. Regularnie aranżował Ogólnopolskie Spotkania Poetów i Artystów, świąteczne kolędowania i rozmaite wydarzenia kulturalne. Założył Ludowy Zespół Kameralny „Miniaturki”, z którym koncertował w wielu krajach Europy, grupę teatralną „Świt”, teatr jednego aktora, przewodził też innym podobnym przedsięwzięciom. Jego działalność spotykała się z uznaniem – jest m.in. kawalerem Brązowego Krzyża Zasługi oraz został odznaczony Medalem im. dr Jordana.

Tworzysz, piszesz poezję? Wyślij nam swoją twórczość na redakcja@goniecpolski.nl, a my opublikujemy ją na łamach gazety. Czekamy na Wasze prace!

MODLITWA CELNIKA

Błagajmy Boga
modlitwą celnika
dołą miłości niedołą cierpienia
o łaskę zbawienia

byśmy treści znaleźli
dla każdego rozumu
do głoszenia jedynej prawdy
wśród codziennego tłumy

byśmy mogli zostawić
każdej potomności
nadzieję dla przyszłej
prawdziwej MIŁOŚCI

byśmy mogli wymodlić
życiem
powszedniością
najwyższe DOBRO W BOGU
nazwane WIECZNOŚCIĄ
byśmy mogli zapewnić
tu
na wieczność całą
ZWYCIĘSTWO POKOJU
I TWEJ WIECZNEJ CHWAŁY

**Mieczysławowi Stobnickiemu
W codziennej modlitwie „OIKOUMENE”
– dedykuje...
Lewin Brzeski – Rybnik (1998-2007)**

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaktor naczelny: D. Gancarz

Redaguje zespół

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Tilburg
Nederland

Regulamin gazety i portalu GoniecPolski.nl
dostępny jest na stronie:
http://goniecpolski.nl/regulamin/

DOKĄD SIĘ ZWRÓCIĆ W RAZIE PROBLEMÓW

Ambasada RP w Hadze

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
Tel.: +31(0)70 799-01-00
Faks: +31(0)70 799-01-37
e-mail: haga.amb.sekretariat@msz.gov.pl
<http://www.haga.msz.gov.pl>

Wydział Konsularny

Alexanderstraat 25
2514 JM Den Haag
(wejście od ulicy Javastraat)
tel. +31(0)70 7990 130
fax. +31(0)70 7990 147
e-mail: haga.konsulat@msz.gov.pl

Holenderska Inspekcja Spraw Społecznych i Zatrudnienia

Strona internetowa zawiera wiele informacji, kluczowych z punktu widzenia pracownika:

http://www.inspectieszw.nl/other_languages/poish/Punkt_zgaszania_nieuczciwych_biur_po_rednictwa_pracy.aspx

Inspekcja zajmuje się nadzorem nad przestrzeganiem przepisów dotyczących: niewypłacenia bądź zanizenia wynagrodzenia, BHP, czasu pracy oraz dodatku urlopowego. Aby złożyć skargę w tym zakresie możesz skorzystać z formularza w języku polskim na stronie internetowej:

https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/klachtenformulier_Polish

Punkt zgłaszania nieuczciwych biur pośrednictwa pracy

Działa w ramach ww. Inspekcji. Skargę zgłosić można telefonicznie (0 800 51 51) w języku angielskim lub holenderskim, faxem (070 333 61 61) lub pocztą (Postbus 820, 3500 AV Utrecht) w języku polskim. Istnieje również możliwość złożenia skargi przez internet w języku polskim:

<https://fd8.formdesk.com/arbeidsinspectie/Zawiadomienie>

Krajowy Punkt Zgłoszeń Nadużyć dla Wsparcia Polaków w Holandii

INFOLINIA.NL to strona, która powstała dzięki współpracy organizacji polonijnych z Policją Haaglanden. Umożliwia (anonimowo) zgłoszenie wszelkich uciążliwości, jakich doświadczają Polacy na holenderskim rynku pracy:

<http://www.infolinia.nl>

Holenderski układ zbiorowy pracy dla Pracowników Tymczasowych na lata 2009-2014 (tzw. CAO)

Jest to rozbudowany zbiór przepisów, który określa obowiązki agencji pracy i pracownika, zasady dotyczące BHP, czasu wolnego, emerytur, szkoleń



umów, urlopów, zakwaterowania (zasad nakładania kar za naruszenie regulaminu) itp. Koniecznie sprawdź przed wyjazdem, czy wykonując pracę w Holandii będziesz podlegał postanowieniom tego układu. Przeczytaj go dokładnie - dostępny jest m.in. na stronie:

<http://www.abu.nl/publicaties/cao>

ABU

Jest to holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej, które zobowiązały się do przestrzegania układu zbiorowego CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim oraz częściowo w innych językach, m.in. w języku polskim:

<http://www.abu.nl/pools/informacje-dla-pracownikow-tymczasowych>

Przed podjęciem pracy w holenderskiej agencji warto sprawdzić jej wiarygodność i uzyskać dane o jej działalności. Możliwość wyszukiwania agencji zarejestrowanej w ABU istnieje pod adresem:

<http://www.abu.nl/website/onze-leden>

NBBU

Kolejne holenderskie zrzeszenie agencji pracy tymczasowej przestrzegających układ CAO. Strona dostępna jest w języku niderlandzkim. Znajduje się tu lista zarejestrowanych w tej organizacji agencji: <https://www.nbbu.nl/ledenlijst>

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych

Stowarzyszenie Przestrzegania Układu Zbiorowego Pracy dla Pracowników Tymczasowych (SNCU-Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) dogląda przestrzegania układu CAO. W niektórych przypadkach SNCU wszczyna postępowanie przeciwko nieuczciwym agencjom pracy tymczasowej.

Strona dostępna jest w języku polskim, istnieje też możliwość złożenia skargi lub zadania pytania:

<http://www.sncu.nl/pl>

Holenderska Izba Handlowa

Tu można sprawdzić, czy holenderska agencja pracy tymczasowej figuruje w rejestrze przedsiębiorców jako agencja: <http://www.kvk.nl/waadi>

Holenderska Policja

W przypadku gdy stałeś się ofiarą lub świadkiem przestępstwa możesz powiadomić (anonimowo i bezpłatnie) Policję w Holandii (w języku niderlandzkim, angielskim lub niemieckim): Tel: 0800-700

PUNKTY POMOCY

Związki zawodowe

Pracując w Holandii, można rozważyć przynależność do związków zawodowych, które reprezentują Państwa interesy względem pracodawcy. Poza tym mogą Państwu odpowiedzieć na pytania dotyczące zbiorowego układu pracy (CAO), pomóc wypełnić deklarację podatkową czy poradzić w sprawach prawnych. Celem uzyskania informacji uzupełniających prosimy o kontakt ze związkami zawodowymi, na przykład FNV (www.fnv.nl) lub CNV (www.cnv.nl).

Konsulat

Wydział Konsularny Ambasady RP w Hadze dysponuje również informacjami o pracy i życiu w Holandii. W nagłych przypadkach, na przykład w razie wypadku czy wejścia w konflikt z prawem, warto zwrócić się o pomoc do Wydziału Konsularnego. Pracownicy Wydziału Konsularnego mogą także udzielić szczegółowych odpowiedzi na pytania dotyczące podobieństw i rozbieżności przepisów obowiązujących w Holandii i w Polsce. Kontakt telefoniczny w języku polskim: 070 7990 140 (lub: 130, 115, 121, 129, 126); adres mailowy: haga.konsulat@msz.gov.pl

Informacja telefoniczna

Migranda, zrzeszenie zajmujące się sprawami migrantów zarobkowych, stworzyło dla tej grupy specjalny system. Wybierając numer tego zrzeszenia, mogą Państwo odsłuchać w swoim języku ojczystym różne przydatne informacje. Można również skorzystać z opcji bezpośredniego połączenia z inną organizacją, na przykład ze związkami zawodowymi lub ośrodkami informacyjnymi czy jednostkami administracji państwowej, na przykład z Inspekcją SZW lub urzędem podatkowym. Numer telefonu Migrandy: 085-4010440.

Urząd gminy

Urząd gminy może udzielić Państwu pozostałych informacji o usługach gminnych, dotyczących na przykład wozu śmieci czy miejsc parkingowych w Państwa miejscu zamieszkania.

Zapraszamy na stronę internetową www.rijksoverheid.nl

KOŚCIOŁY:

Rzymskokatolicka Polska Misja Katolicka w Groningen

Ks. Józef Okonek SChr
Blankenslaan Oost 2a, 7901 BE Hogeveen
Tel./fax +31 (52) 8262756, Mobile +31 634 905 233
e-mail: jokonek@live.nl

Polska Misja Katolicka Amsterdam

Ksiądz Krzysztof Obiedziński SChr.
Scarlatillaantje 13
1431 XV Aalsmeer
tel. (0297) 331 678
e-mail: k.obiedzinski@pmkamsterdam.nl

Parafia NMP Częstochowskiej

Proboszcz ks. Tadeusz Kozieński S.Ch.
Kerkhoflaan 17, 6741 BN Lunteren
tel. 0318-482728, kom. +31644210293
fax 0318-486272
e-mail: tkozienski@hotmail.com

Polska Parafia w Bredzie

ks. Sławomir Klim SChr
St. Bavostraat 7A
NL-4891 CG Rijsbergen
tel. +31 (76) 5321 438
mobil: +31 614 243 225
e-mail: slawekklm@hotmail.com

ŹRÓDŁO:

MINISTERSTWO PRACY
I POLITYKI SPOŁECZNEJ



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, ANGLIA, BELGIA, AUSTRIA, IRLANDIA, NORWEGIA, DANIA

Anna Kłosowska

ROZLICZENIE PODATKU, oraz KOREKTY do 5 lat wstecz
 ZASIŁKI RODZINNE z Holandii i innych krajów UE
 NALEŻNE CI DODATKI: Zorgtoeslag, Kindgeboden Budget, Kinderopvangtoeslag, Huurtoeslag
 SOFI NUMER - dla partnera fiskalnego
 ZASIŁEK DLA BEZROBOTNYCH z Holandii oraz transfer zasiłku do Polski
 POLISY UBEZPIECZENIOWE - potrzebne, aby otrzymać ZORGTOESLAG
 LATA SKŁADKOWE - DRUKI E 301, PITY 36
 NA TERENIE HOLANDII - pomoc w różnych sprawach: pojedziemy z Tobą do urzędu lub banku.

NA TERENIE HOLANDII I BELGII DOJAZD DO KLIENTA

0031.202.170.640 ; 0031.617.650.776 ; 0031.623.338.603 ; 0031.622.214.013

lub zadzwoń na numer do Polski 0048. 22. 247.81.42

lub zamów przez stronę internetową www.rozliczsie.pl

(po kliknięciu symbolu samochodu po prawej stronie wyświetli się formularz)



OBSŁUGA KORESPONDENCYJNA - zamów dokumenty do domu przez:
 INFOLINIĘ: 0048. 22. 247.81.42 ; 0031.202.170.640,
 przez SMS: 048.501.309.004 podając imię, nazwisko i adres
 przez stronę www.rozliczsie.pl - zakładka "ZAMÓW DOKUMENTY"



BIURA W HOLANDII:

2512 BS DEN HAAG
 Gedempte Burgwal 45 / I piętro
 tel: 0031.617.650.776
 tel: 0031.619.842.805

5038 BA TILBURG
 Willem II Straat 17
 tel: 0031 623 33 86 03

7321 BA APELDOORN
 Floralaan 17B
 tel: +31 622 214 013

8224 BS LELYSTAD
 Meenthoek 3, I piętro
 tel.: 0031 630 778 576

ZAPRASZAMY: czw. - pt. 15.00-20.00, sobota 10.00-16.00

piątek 15.00-20.00
 sobota 10.00-16.00

NOWOŚĆ!!!

sobota 10.00-16.00

INFOLINIA: 0031.202.170.640 ; 0048. 22. 247.81.42

fax: +48 22 486 90 26

jest do Państwa dyspozycji **7 dni** w tygodniu w godzinach **od 8.00 do 20.00**
 masz pytania, chcesz zamówić dokumenty lub zaprosić konsultanta do domu **DZWOŃ!**

lub napisz maila: kontakt@klosowska.com

www.rozliczsie.pl

BIURA W POLSCE (zapraszamy **od poniedziałku do piątku** od 9.00 do 16.00):

CENTRALA
45-004 OPOLE
 ul. Konopnickiej 4/1B

77-400 Złotów
 (budynek CEZER)
 Al. Piasta 11 A

44-100 Gliwice
 (budynek Proximus)
 ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro

35-030 Rzeszów
 (Galeria Paniaga)
 ul. 3-ego Maja 13, IIp.

47-400 Racibórz
 ul. Opawska 72B/1

64-100 Leszno
 ul. Słowiańska 55
 Budynek A, pokój 5